

Dans ce numéro

CDC resserre ses mesures de protection pour assurer l'intégrité de la passation des marchés

CDC appuie les efforts du MDN en vue de créer un nouvel habitat près d'un site de dragage en Colombie-Britannique

Un membre de CDC accepte un rôle de commandement au sein de la Réserve de l'Armée de terre

Nominations au sein du Conseil d'administration de CDC

Abonnez-vous

À propos de
CDC au travail

CDC *au* **TRAVAIL**

Soyez au courant des projets et événements les plus récents de CDC

OCTOBRE 2013 / VOLUME 12, NUMÉRO 4

CDC resserre ses mesures de protection pour assurer l'intégrité de la passation des marchés

Assurer l'intégrité du processus d'approvisionnement a toujours été une priorité pour CDC. Afin d'appuyer l'engagement du gouvernement du Canada à renforcer cet objectif, CDC a mis en œuvre de nouvelles mesures pour mieux protéger l'intégrité de son processus d'approvisionnement.

[Plus](#)

CDC appuie les efforts du MDN en vue de créer un nouvel habitat près d'un site de dragage en Colombie-Britannique

Des



Pousses de zostère transplantées du côté ouest, à marée basse.
A. MacInnis, Cooper Beauschesne and Associates

crabes, des crevettes grises et une variété de poissons et d'invertébrés colonisent gaiement un nouvel habitat de zostère dans les eaux au large de Comox, en Colombie-Britannique. Les nouveaux herbiers de zostère assurent un habitat suffisant dans cette zone, à la suite du dragage effectué à la marina de Goose Spit...

[Plus](#)

Un membre de CDC accepte un rôle de commandement au sein de la Réserve de l'Armée de terre

Shawn Bindon, un membre de Construction de Défense Canada (CDC) également connu sous le nom de Colonel Bindon en dehors de ses heures de travail en tant qu'officier de la Force de réserve, assume depuis peu le commandement du 33^e Groupe-brigade du Canada, la Réserve de l'Armée de terre de l'est de l'Ontario.

Bindon, qui occupe le poste de gestionnaire de site, Programmes d'envergure, Région de la capitale nationale, au sein de CDC, a commencé à assumer ses nouvelles fonctions...

[Plus](#)

Nominations au sein du Conseil d'administration de CDC

Lori O'Neill a été nommée à titre de nouveau membre du Conseil d'administration de CDC, tandis que le mandat de Marc Ouellet a été reconduit. Diane Finley, ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, a fait l'annonce de ces nominations le 10 octobre dernier.

[Plus](#)

Le bulletin du service à la clientèle de Construction de Défense Canada



Construction de Défense Canada
Defence Construction Canada

Canada

Dernière mise à jour : 1-30-2015

[Avis importants et exonération de responsabilité](#)

Dans ce numéro

CDC resserre ses mesures de protection pour assurer l'intégrité de la passation des marchés

CDC appuie les efforts du MDN en vue de créer un nouvel habitat près d'un site de dragage en Colombie-Britannique

Un membre de CDC accepte un rôle de commandement au sein de la Réserve de l'Armée de terre

Nominations au sein du Conseil d'administration de CDC

Abonnez-vous

À propos de
CDC au travail

CDC au TRAVAIL

Soyez au courant des projets et événements les plus récents de CDC

OCTOBRE 2013 / VOLUME 12, NUMÉRO 4

CDC resserre ses mesures de protection pour assurer l'intégrité de la passation des marchés

Assurer l'intégrité du processus d'approvisionnement a toujours été une priorité pour CDC. Afin d'appuyer l'engagement du gouvernement du Canada à renforcer cet objectif, CDC a mis en œuvre de nouvelles mesures pour mieux protéger l'intégrité de son processus d'approvisionnement.

À la suite de l'entrée en vigueur de son [Code de conduite en matière d'approvisionnement](#) pour l'industrie en décembre 2012, CDC a mis en œuvre un processus amélioré des vérifications de l'intégrité des pratiques professionnelles des soumissionnaires retenus.

« En vertu du Code de conduite en matière d'approvisionnement initial, nous indiquions dans tous nos documents d'approvisionnement que nous pourrions mettre fin à un marché d'une entreprise si nous constatons que celle-ci ou ses agents ont été reconnus coupables de fraude ou d'une autre infraction connexe », affirme Mélinna Nycholat, vice-présidente, Opérations – Approvisionnement à CDC. Toutefois, il fallait à CDC un moyen de découvrir de telles condamnations avant l'attribution d'un marché plutôt que d'en être informée après coup afin qu'aucun marché ne soit accordé à des soumissionnaires reconnus coupables.

« Nous avons mis le Code de conduite en matière d'approvisionnement en place, et nous n'étions pas à l'aise de ne pas vraiment savoir si les entreprises avec lesquelles nous faisons affaire avaient été reconnues coupables ou non de telles infractions », poursuit Mélinna. « Afin d'améliorer l'intégrité du processus d'approvisionnement, nous souhaitons prendre des mesures supplémentaires. »

CDC a abordé Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC), qui avait déjà commencé à établir une base de données pour repérer les renseignements exacts dont avait besoin CDC. CDC a signé un protocole d'entente avec TPSGC, qui passe maintenant en revue les noms figurant dans la base de données au nom de CDC avant l'attribution d'un marché. TPSGC offre ces services à CDC selon le principe de la rémunération des services.

À la fin de septembre 2013, des vérifications de l'intégrité avaient été effectuées pour l'ensemble des 1 140 marchés que CDC a attribués depuis décembre 2012. Si une condamnation est révélée, CDC n'attribuera pas le marché à l'entreprise en question. Qui plus est, l'entreprise aura ses privilèges à soumissionner révoqués. Si une vérification met en lumière une source de préoccupation autre qu'une condamnation, CDC continuera à faire affaire avec l'entreprise concernée pour l'instant, mais resserrera ses mesures de surveillance. Par exemple, Mélinna explique que les paiements dépassant un certain montant feront l'objet d'un examen plus approfondi que d'ordinaire.

Les vérifications s'inscrivent dans un plus vaste ensemble de politiques et de formations que CDC a récemment mises en œuvre, dont le Code de conduite en matière d'approvisionnement, la formation sur l'éthique et la passation des marchés, les séances des employés avec le Bureau de la concurrence sur les moyens de détecter les signes d'une fraude et le Code d'éthique à l'intention des employés qui est en cours de mise à jour.

« Dans l'ensemble, ces mesures font partie de notre cadre d'intégrité et garantissent à nos

clients-partenaires, à l'industrie et au public qu'à CDC, la passation des marchés a lieu selon les normes d'éthique les plus strictes », conclut Mélinda.

Le bulletin du service à la clientèle de Construction de Défense Canada



Construction de Défense Canada
Defence Construction Canada

Canada

Dernière mise à jour : 1-30-2015

[Avis importants et exonération de responsabilité](#)

Dans ce numéro

CDC resserre ses mesures de protection pour assurer l'intégrité de la passation des marchés

CDC appuie les efforts du MDN en vue de créer un nouvel habitat près d'un site de dragage en Colombie-Britannique

Un membre de CDC accepte un rôle de commandement au sein de la Réserve de l'Armée de terre

Nominations au sein du Conseil d'administration de CDC

Abonnez-vous

À propos de
CDC au travail

CDC au TRAVAIL

Soyez au courant des projets et événements les plus récents de CDC

OCTOBRE 2013 / VOLUME 12, NUMÉRO 4

CDC appuie les efforts du MDN en vue de créer un nouvel habitat près d'un site de dragage en Colombie-Britannique

Des crabes, des crevettes grises et une variété de poissons et d'invertébrés colonisent gaiement un nouvel habitat de zostère dans les eaux au large de Comox, en Colombie-Britannique. Les nouveaux herbiers de zostère assurent un habitat suffisant dans cette zone, à la suite du dragage effectué à la marina de Goose Spit du MDN, en janvier 2013.

CDC a coordonné la plantation de 3 400 m² de pousses de zostère – plus du double de la superficie déplacée – dans l'estuaire de la rivière Trent qui se trouve à proximité, à l'écart du site de dragage. Les herbiers de zostère constituent de précieuses nurseries pour les alevins et les invertébrés.

Le rétablissement selon le double de la superficie initiale était une exigence du permis de dragage du port de Pêches et Océans Canada, explique Susan Low, coordonnatrice, Services environnementaux à CDC Comox, puisque les habitats créés sont moins complexes que les écosystèmes naturels. Susan a fait profiter le projet de sa grande expérience des processus d'obtention de permis, en jouant un rôle de soutien auprès du MDN alors que celui-ci s'efforçait de respecter des exigences fort détaillées en matière de demande.

CDC a également aidé le MDN à élaborer un plan d'atténuation et de compensation pour le projet, indique Susan. Parmi les mesures d'atténuation, mentionnons la limitation des dommages durant le dragage, la surveillance des sédiments enlevés, et même le déterrement de la population d'un parc à palourde de 75 m², son déplacement et son réenfouissement à un autre emplacement.

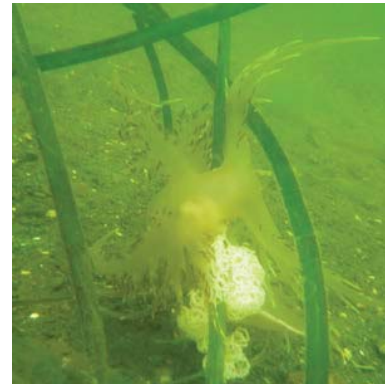
Pour créer les nouveaux herbiers de zostère, des plongeurs ont d'abord récolté 34 000 pousses des herbiers qui étaient en place, poursuit Susan. L'équipe à terre a ensuite préparé les pousses en vue de leur replantation, ce qui inclut l'ajout d'une rondelle en fer et le regroupement des pousses en paquets de 10. Non seulement les rondelles servent-elles à maintenir les paquets de pousses en place pendant que les herbes prennent racine, mais elles fournissent également du fer aux sédiments au fur et à mesure qu'ils s'oxydent.

Le projet a bénéficié du partenariat entre Project Watershed, organisation locale sans but lucratif dont la principale activité est la restauration de l'habitat de la zostère, et Cooper Beauchesne and Associates, société d'experts-conseils en environnement bien établie dont le nom figure sur la liste de ressources biologiques de CDC. La création de cette association



Des étoiles de mer mauves et roses, qui colonisent gaiement un nouvel habitat de zostère dans les eaux au large de Comox, en Colombie-Britannique, ont été exposées par la marée basse.

unique par le MDN a contribué au maintien des faibles coûts du projet, et l'expertise et les connaissances locales de l'organisation ont confirmé à Pêches et Océans Canada que les travaux de restauration seraient réalisés comme il se doit, fait remarquer Susan.



Environ un mois après la plantation de juin 2013, Susan et quelques-uns de ses collègues de CDC ont parcouru le site pour s'assurer que tout était solidement en place. Pendant quatre autres années, on exercera une surveillance et on présentera un rapport à Pêches et Océans Canada chaque année, afin de s'assurer que le site demeure sain.

Nudibranche géant (*Dendronotus iris*) pondant ses œufs sur des pousses de zostère transplantées
G. MacDonald, Project Watershed

Susan indique que la nécessité d'exercer une surveillance continue a augmenté la complexité du projet et l'incertitude à l'égard de celui-ci. En effet, il était impossible de prévoir combien de pousses devraient être remplacées après la première plantation, ou si le remplacement de pousses serait nécessaire. À la lumière de cette situation, CDC a mis en place un plan de passation des marchés détaillé, sous la direction de Bernie Arthurs, coordonnateur, Services des marchés, afin de s'assurer de répondre à toute éventualité.

Susan fait savoir qu'en fin de compte, on a atteint l'objectif du projet : « aucun dommage manifeste » n'a été causé aux populations des eaux locales, et un canal libre a été aménagé dans la marina pour faciliter la navigation au cours des prochaines années.

Le bulletin du service à la clientèle de Construction de Défense Canada



Construction de Défense Canada
Defence Construction Canada

Canada

Dernière mise à jour : 1-30-2015

[Avis importants et exonération de responsabilité](#)

Dans ce numéro

CDC resserre ses mesures de protection pour assurer l'intégrité de la passation des marchés

CDC appuie les efforts du MDN en vue de créer un nouvel habitat près d'un site de dragage en Colombie-Britannique

Un membre de CDC accepte un rôle de commandement au sein de la Réserve de l'Armée de terre

Nominations au sein du Conseil d'administration de CDC

Abonnez-vous

À propos de
CDC au travail

CDC *au* **TRAVAIL**

Soyez au courant des projets et événements les plus récents de CDC

OCTOBRE 2013 / VOLUME 12, NUMÉRO 4**Un membre de CDC accepte un rôle de commandement au sein de la Réserve de l'Armée de terre**

Shawn Bindon, un membre de Construction de Défense Canada (CDC) également connu sous le nom de Colonel Bindon en dehors de ses heures de travail en tant qu'officier de la Force de réserve, assume depuis peu le commandement du 33^e Groupe-brigade du Canada, la Réserve de l'Armée de terre de l'est de l'Ontario.

Bindon, qui occupe le poste de gestionnaire de site, Programmes d'envergure, Région de la capitale nationale, au sein de CDC, a commencé à assumer ses nouvelles fonctions le 27 octobre 2013. La [cérémonie de passation de commandement](#) s'est tenue au Manège militaire de la place Cartier, à Ottawa, et a été présidée par le Brigadier-général Omer Lavoie, commandant de la 4^e Division canadienne. James Paul, président et premier dirigeant de CDC et d'autres membres de la direction ont assisté à la cérémonie afin de soutenir Shawn.



Shawn Bindon, commandant du 33^e Groupe-brigade du Canada

« Je me réjouis à l'idée de prendre le commandement d'une brigade si dynamique, a confié Bindon. L'engagement des dirigeants et des soldats de la brigade ont contribué à son succès ».

Originaire de l'Ouest canadien, Bindon s'est enrôlé au sein de l'Armée canadienne en 1988 à titre d'ingénieur militaire, et a servi en Géorgie ainsi qu'à Kaboul, en Afghanistan. Il a également occupé le poste de commandant du 3^e Escadron de génie et de chef d'état-major adjoint au quartier général du 33^e Groupe-brigade du Canada, à Ottawa. Il a en outre assumé le commandement de l'école de combat de la brigade.

Le 33^e Groupe-brigade du Canada comprend 15 unités de la Réserve de l'Armée de terre réparties aux quatre coins de l'est de l'Ontario. Bindon prend ainsi la relève du Colonel Howard Coombs, qui occupera maintenant le poste de chef d'état-major adjoint aux opérations au quartier général de la 4^e Division canadienne, à Toronto.

Le bulletin du service à la clientèle de Construction de Défense Canada



Dans ce numéro

CDC resserre ses mesures de protection pour assurer l'intégrité de la passation des marchés

CDC appuie les efforts du MDN en vue de créer un nouvel habitat près d'un site de dragage en Colombie-Britannique

Un membre de CDC accepte un rôle de commandement au sein de la Réserve de l'Armée de terre

Nominations au sein du Conseil d'administration de CDC

Abonnez-vous

À propos de
CDC au travail

CDC au TRAVAIL

Soyez au courant des projets et événements les plus récents de CDC

OCTOBRE 2013 / VOLUME 12, NUMÉRO 4**Nominations au sein du Conseil d'administration de CDC**

Lori O'Neill a été nommée à titre de nouveau membre du Conseil d'administration de CDC, tandis que le mandat de Marc Ouellet a été reconduit. Diane Finley, ministre des Travaux publics et des Services gouvernementaux, a fait l'annonce de ces nominations le 10 octobre dernier.



Lori O'Neill

M^{me} O'Neill, comptable agréée, a pris sa retraite après 24 années de service ayant assumé divers rôles pour Deloitte. Manifestant un vif intérêt à l'égard de la gouvernance d'entreprise, elle est coprésidente du comité exécutif de la section d'Ottawa de l'Institut des administrateurs de sociétés. En outre, elle siège à différents comités, dont ceux de l'Institut de cardiologie de l'Université d'Ottawa et de la Sprott School of Business de l'Université Carleton.

M^{me} O'Neill est maintenant présidente du comité de vérification. Ce poste était occupé préalablement par Kris Matthews, qui a pris sa retraite du Conseil d'administration de CDC. Nous la remercions pour les loyaux services qu'elle offre à CDC depuis 2007.

M. Ouellet a pris sa retraite de l'Aviation royale canadienne au terme d'une carrière de 32 ans, durant laquelle il a été appelé à occuper plusieurs postes de commandement. Il est un expert-conseil en aérospatiale et en sécurité. M. Ouellet est membre du Conseil d'administration de CDC depuis 2009 et siège sur le comité de vérification et le comité de gouvernance et des ressources humaines.



Marc Ouellet

CDC se réjouit à l'idée de travailler avec les membres dédiés de son Conseil d'administration au cours de la prochaine année.

[Le bulletin du service à la clientèle de Construction de Défense Canada](#)



Construction de Défense Canada
Defence Construction Canada

Dernière mise à jour : 1-30-2015

[Avis importants et exonération de responsabilité](#)

[Page d'accueil](#) > [Bulletins 2013](#) > [CDC au travail - octobre 2013](#)

 [Version imprimable](#)

Dans ce numéro

CDC resserre ses mesures de protection pour assurer l'intégrité de la passation des marchés

CDC appuie les efforts du MDN en vue de créer un nouvel habitat près d'un site de dragage en Colombie-Britannique

Un membre de CDC accepte un rôle de commandement au sein de la Réserve de l'Armée de terre

Nominations au sein du Conseil d'administration de CDC

[Abonnez-vous](#)

[À propos de CDC au travail](#)

Abonnez-vous

Pour recevoir ce bulletin et/ou d'autres publications de CDC, [ajoutez votre nom à l'une de nos listes d'envoi](#).



Construction de Défense Canada
Defence Construction Canada

Canada

Dernière mise à jour : 1-30-2015

[Avis importants et exonération de responsabilité](#)

[Page d'accueil](#) > [Bulletins 2013](#) > [CDC au travail - octobre 2013](#)

 [Version imprimable](#)

Dans ce numéro

CDC resserre ses mesures de protection pour assurer l'intégrité de la passation des marchés

CDC appuie les efforts du MDN en vue de créer un nouvel habitat près d'un site de dragage en Colombie-Britannique

Un membre de CDC accepte un rôle de commandement au sein de la Réserve de l'Armée de terre

Nominations au sein du Conseil d'administration de CDC

Abonnez-vous

À propos de
CDC au travail

À propos de CDC au travail

CDC au travail est le bulletin des Services de l'entreprise de CDC, livré tous les deux mois à nos partenaires des secteurs public et privé ainsi qu'au public en général. Les articles de CDC au travail sont axés sur les réussites en matière de prestation de services, allant des projets les plus complexes aux idées innovatrices qui font économiser du temps et de l'argent.

Envoyez vos idées de textes ou vos commentaires sur le bulletin à [la rédaction](#).

Le prochain numéro de CDC au travail sera publié en décembre 2013.



Construction de Défense Canada
Defence Construction Canada

Canada

Dernière mise à jour : 1-30-2015

[Avis importants et exonération de responsabilité](#)